

Редуктор давления поршневой

PRESSURE REDUCING VALVES

Производитель «Valvosanitaria BUGATTI»

Артикул 977
MADE IN ITALY

Назначение и область применения:

Редуктор давления предназначен для поддержания постоянного настроечного давления на выходе в динамическом и статическом режимах независимо от скачков давления на входе в редуктор. Редуктор применяется в сетях холодного, горячего, бытового и промышленного водоснабжения.

CARATTERISTICHE GENERALI:

- Riduttori di pressione fabbricati in ottone con funzionamento a pistone;
- Utilizzabile in impianti con acqua fino a 80° C;
- PN 15 – Pressione massima di esercizio 15 bar;
- Campo di regolazione a valle: 1 – 4 bar;
- Diaframma in ottone;

GENERAL FEATURES:

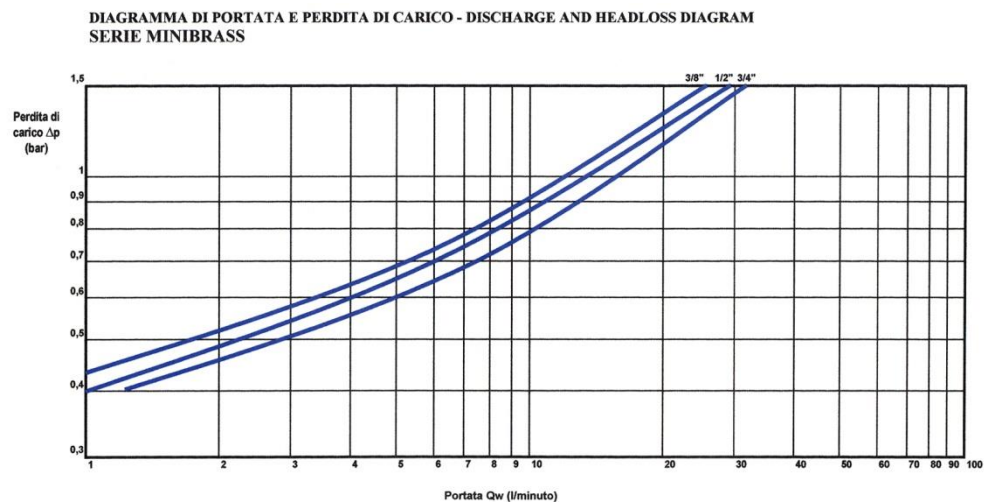
- Brass water pressure reducing valves with brass diaphragm functioning;
- Pressure reducing valve for water up to 80° C;
- PN 15 – Maximum working pressure: 15 bar
- Adjustable outlet: 1 – 4 bar
- Brass diaphragm;

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Редукторы давления изготовлены из латуни с латунной диафрагмой поршня;
- Максимальная рабочая температура :80 ° C;
- Максимальное рабочее давление на входе :15 бар;
- Диапазон регулирования давления на выходе : от 1 до 4 бар;
- Размер присоединительной резьбы редуктора : 1/2"
- Размер присоединительной резьбы для манометра: 1/4"
- Коэффициент редукции : 1:8
- Заводская настройка давления на выходе : 3 бар



Расходные характеристики в зависимости от настроечного давления редуктора предоставлены на следующем графике:



Consigli di montaggio – Installation guidelines - Montaj kılavuzu - Советы по установке

ATTENZIONE: installazione, regolazione e rimozione dei riduttori di pressione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato con strumenti e protezioni adeguate.

I nostri riduttori di pressione rispondono pienamente ad ogni esigenza di controllo e regolazione della pressione negli impianti idrici civili e industriali; per ottimizzare l'utilizzo e la durata dell'intero impianto vi preghiamo di seguire le seguenti indicazioni di assemblaggio.

Pulire le tubazioni ed eliminare ogni residua impurità (sabbia, trucioli, bave) dall'impianto prima di assemblare il riduttore di pressione. Per il corretto posizionamento del riduttore di pressione nell'impianto utilizzare la freccia stampata sul corpo che indica la direzione del fluido.

I nostri riduttori di pressione possono lavorare in ogni posizione (orizzontale, verticale, obliqua).

□□□

WARNING: installation, adjustment and replacement of pressure reducing valves must be done by professionals with specific tools and protection devices.

Pressure reducing valves fully meet all pressure control and regulation requirement both in single domestic waterworks and in special machinery; in order to optimise use and life of the entire plant, please read the following installation guidelines. Before setting up the pressure reducer, remember to clean pipes removing sand, shavings, flashes, etc. In order to set up correctly pressure reducers, check the flow direction indicated by the arrow embossed on the body of the pressure reducing valve.

Minibrass pressure reducing valves are able to work in any position (horizontal, vertical, up-side-down):

□□□

UYARI: Basınç düşürücülerin montajı , ayarlaması ve değiştirilmesi uygun alet ve koruyucu ekipmanlar ile uzman kişilerce yapılmalıdır.

Basınç düşürücülerin boyutu uygun dizayn edilmiştir., basınç düşürücü vanalar özel uygulamalar ve domestik (konut) uygulamalarında bütün basınç düşürme ve ayarlama işlemlerini karşılar.,daha uzun ömür ve uygun kullanım için aşağıdaki montaj kılavuzunu okuyunuz.

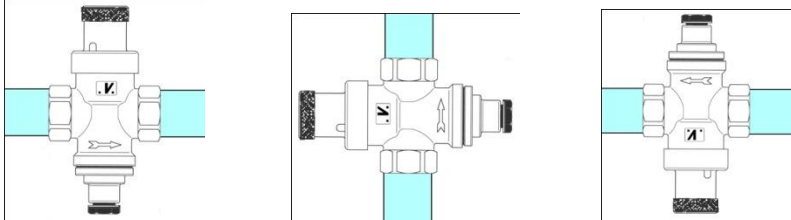
Basınç düşürücüyü set etmeden önce, boru tesisatını kum, cüruf , gibi pisliklerden tamamen temizleyiniz. Basınç düşürücüyü dikkatlice set ediniz, vananın üzerinde ok ile gösterilen akış yönüne uygun montaj yapınız. Minibrass basınç düşürücü vanalar yatay ve dikey her pozisyonda çalışabilecek şekilde dizayn edilmiştir.

Внимание:

Для оптимизации использования и увеличения срока службы редуктора, пожалуйста, следуйте советам по монтажу.

Очистите трубы и устранили все возможные примеси (песок, стружка, окалина) в системе перед установкой редуктора. Для правильного позиционирования редуктора давления при монтаже, используйте стрелку, расположенную на корпусе, указывающую направление потока.

Редукторы давления могут работать в любом положении (горизонтальном, вертикальном или наклонном):



□□□□

L'attacco manometro dei riduttori serie 106 è posizionato sul tappo inferiore del riduttore; il manometro qui posizionato, misura la pressione in uscita. I riduttori di pressione devono essere montati ad una distanza ragionevole da boiler o caldaie; l'acqua calda da essi prodotta aumenta di volume e, di conseguenza, incrementa la pressione nell'impianto rendendo instabile il funzionamento del riduttore di pressione. Al fine di evitare tale inconveniente consigliamo di installare un vaso d'espansione nell'impianto tra il riduttore di pressione ed il boiler.

Tutti i riduttori di pressione sono testati al banco prova e tarati a 3 bar, salvo diversa indicazione.

Per modificare la pressione in uscita è sufficiente togliere il cappuccio in plastica nera e ruotare con un cacciavite, il premomolla; ruotando in senso orario la pressione in uscita aumenta, ruotando in senso antiorario la pressione in uscita si riduce.

La corretta regolazione della pressione va fatta ad impianto chiuso.

□□□

have a pressure gauge connection in lower cap; the pressure gauge shows outlet pressure of the valve.

Pressure reducing valves should be installed at a reasonable distance from boilers; hot water produced by those devices, increases in volume and consequently increases also the pressure into the water plant downstream the pressure reducing valve; the increase in pressure create instability in the functioning of the pressure reducer. To avoid this drawback we suggest to assemble an expansion vessel between pressure reducers and boilers. All pressure-reducing valves are tested one by one on test bench and preset at 3 bar outlet, if it is not required a different setting. To modify outlet pressure simply loosen black plastic cap and using a screwdriver, turn spring holder; turning clockwise the outlet pressure will be increased, turning anticlockwise the outlet pressure will be reduced.

A correct setting should be done when the system is closed.

□□□

ürünün alt kısmında manometre bağlantısına müsaade eder.;buraya monte edilecek manometre vanadan çıkış basıncını gösterir. Basınç düşürücü vanalar sıcak su üreten cihazlardan (kombi kazan vb.) uygun bir mesafe sonar monte edilmelidir; ısıtılan suyun hacmi dolayısı ile sisteme giriş basıncı yükselir , system basıncındaki dalgalanmalar basınç düşürücülerin çalışmasında stabiliteyi etkiler. Bu dalgalanmadan korunmak için ısıtıcı cihazlar ile basınç düşürücüleri arasına genleşme tankı konulması önerilir. Bütün Minibrass basınç düşürücü vanalar 3 bar çıkış basıncına (Özel istenmiş çıkış test basıncı yoksa) ayarlanmış olarak tek tek % 100 test edilir. Çıkış basıncını değiştirmek için siyah plastik tapayı sökün, tapanın altındaki vidayı tornavide ile saat yönünde çevirirseniz çıkış basıncı artar, saat yönünün aksi yönde çevirirseniz çıkış basıncı azalır. Doğru bir ayarlama için system kapalı iken ayar yapınız.

Настройка и монтаж:

Соединение для манометра редукторов давления Артикула 977 расположено в нижней части редуктора и закрыто пластиковой пробкой. При установленном манометре он будет измерять давление на выходе из прибора. Редуктор давления должен быть установлен на безопасном расстоянии от котла или бойлера; произведенная горячая вода увеличивает объем и, следовательно, увеличивает давление в системе, делая неустойчивой работу редуктора давления. Для того чтобы избежать этого, мы предлагаем вам установить расширительный бак в системе между редуктором давления и водонагревателем. Все редукторы давления были протестированы и настроены на 3 бара, если не указано иное.

Для изменения давления на выходе достаточно удалить черную пластиковую крышку и повернуть с помощью отвертки, держатель пружины; поворачивая по часовой стрелке увеличивается давление на выходе, поворотом против часовой стрелки давление на выходе уменьшается.

Надлежащее регулирование давления должно быть произведено при нулевом расходе (при закрытых точках водоразбора)



BUGATTI
VALVOSANITARIA
MADE IN ITALY